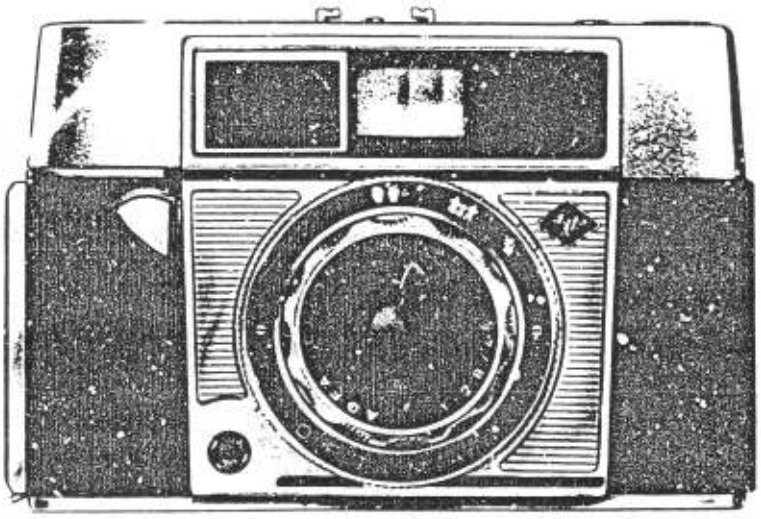
Agfa

OPTIMA I

Typ 2207

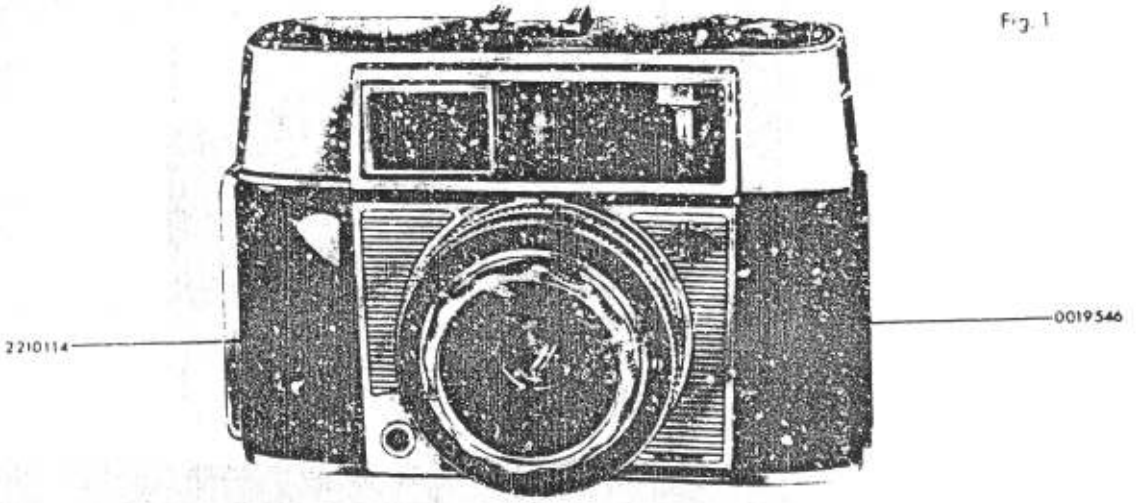


Reparaturanleitung mit Ersatzteilliste

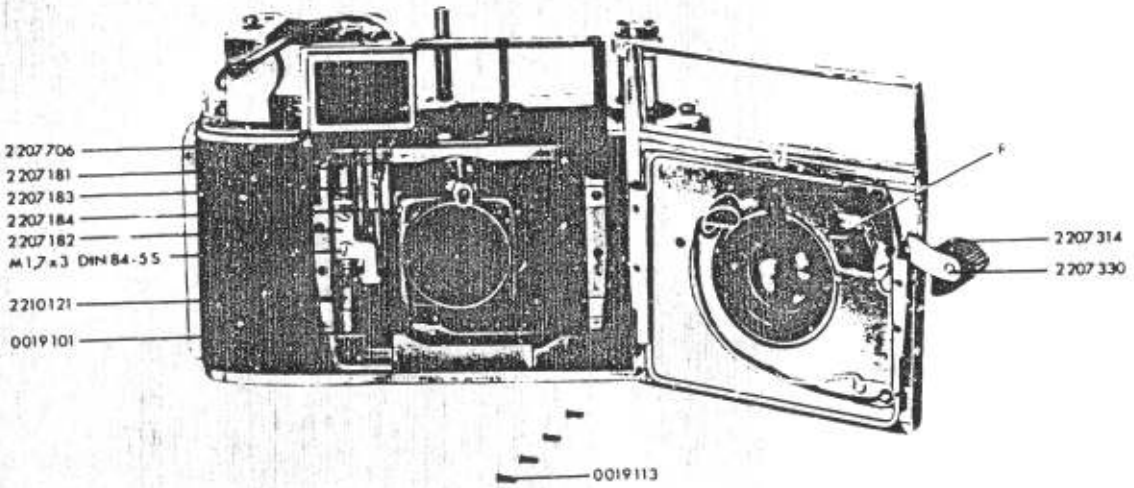
Directions for Repair · Spare Parts
Instructions de réparation · Pièces de rechange
Instrucciones para la reparación · Piezas de repuesto

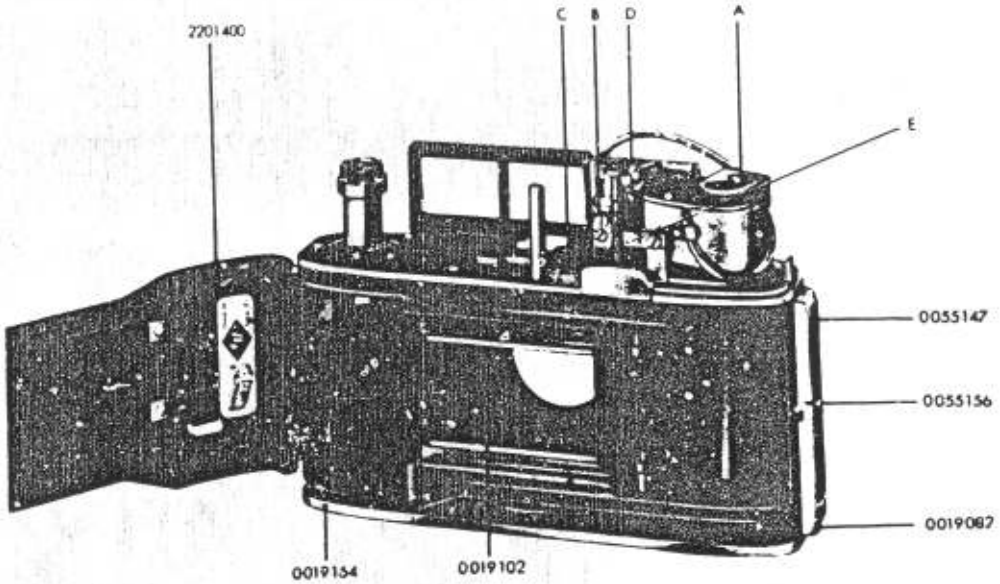
AGFA AKTIENGESELLSCHAFT
CAMERA-WERK MÜNCHEN

Fig. 1



Typ 2207





ERSATZTEILLISTE OPTIMA I

TYP 2207

Fig. 2

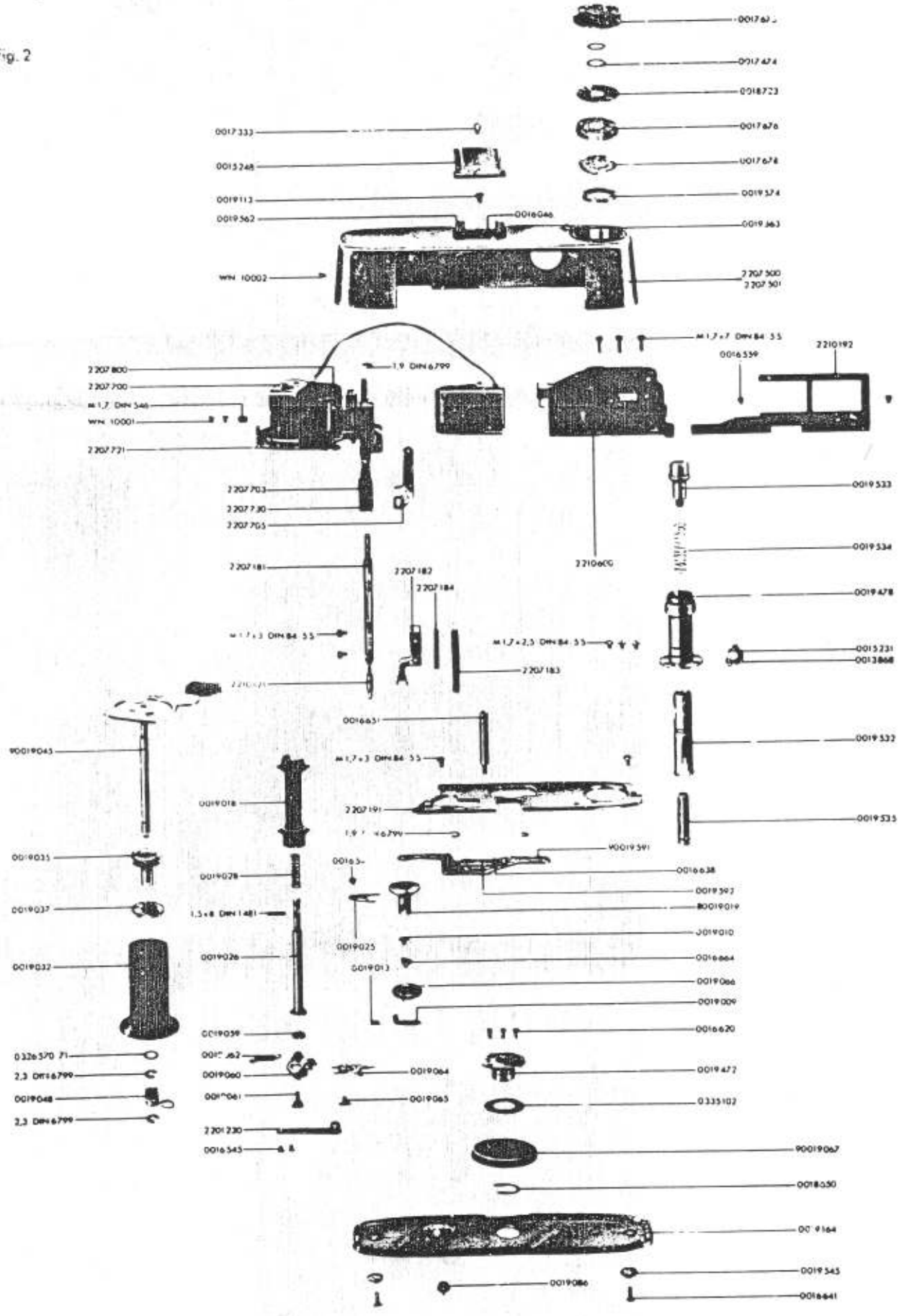
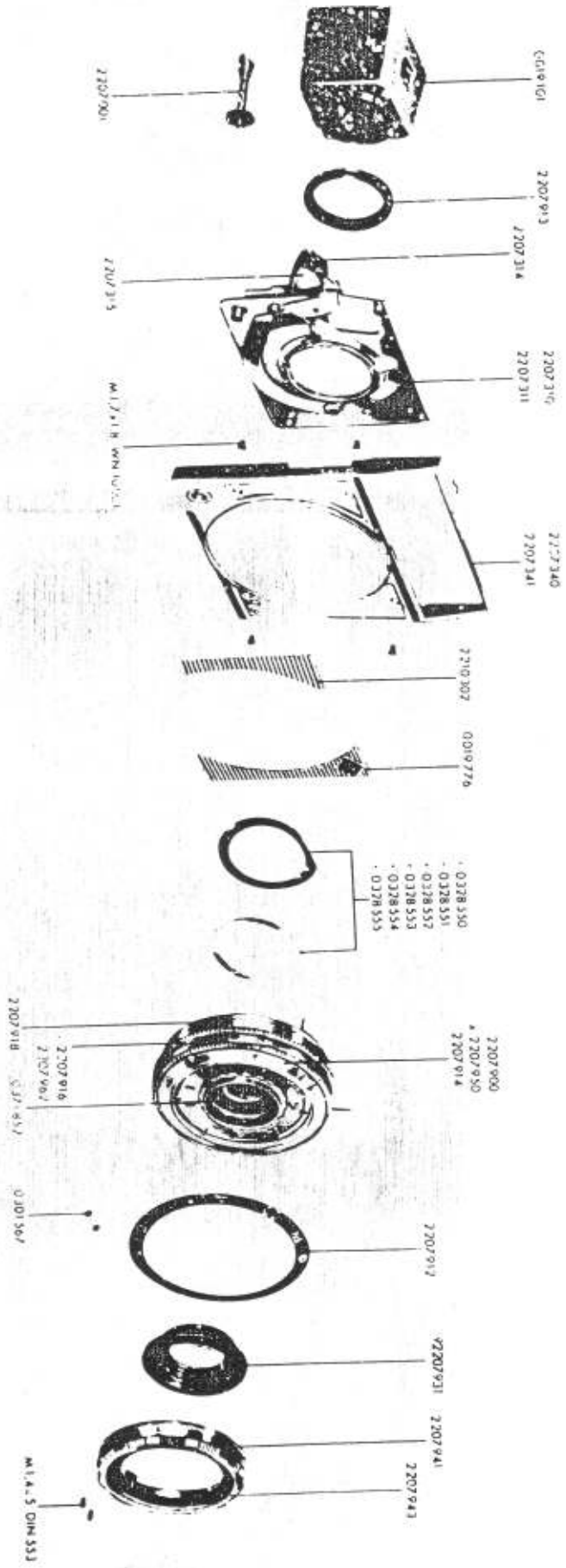


Fig. 3



Reparaturanleitung für Agfa Optima I, Typ 2207

I.

A. Aufzugmechanismus

Zuerst folgende Teile entfernen:

2 Senkschrauben	0016641	Abb. 2
2 Scheiben	0019545	
Unterteil	0019164	

B. Prüfung

Aufzughebel 90019045 Abb. 2 spannen. Sperrfeder 2201230 Abb. 2 muß einwandfrei in die Bohrung des Cameragehäuses einfallen. Tut sie das nicht, muß entweder die Sperrfeder 2201230 Abb. 2 gebogen oder an den Linsenschrauben 0016545 Abb. 2 nachgestellt werden. Falls die Nase der Transportachse 0019026 Abb. 2 in aufgezogenem Zustand den Weg des Sperrhebels 0019060 Abb. 2 blockiert muß das

C. Cameraoberteil

abgebaut und die Klinke 0019009 Abb. 2 justiert werden.

Dazu folgende Teile entfernen:

Rückspulknopf	0017675	Abb. 2
Ätzring	0018723	
Mitnehmertopf	0017676	
Scheibe	0017474	
Federscheibe	0017678	
Zwischenstück	0019533	
Druckfeder	0019534	
Stiftschraube	0017333	
Blattfeder	0015248	
Schraubring	0019574	
Linsensenkschraube	WN 10002	
Oberteil	2207500	
Zylinderschraube	DIN 84—5 S M 1,7 x 2 (3x)	
Leuchtrahmensucher	2210600	
Senkschraube	0019113	Abb. 1
Frontplatte	2207310	Abb. 3
Zugfeder	2207183	Abb. 1
Zugfeder	2207184	
		aushängen
Bolzen	2207706	Abb. 1
Senkschraube	WN 10001 (2x)	Abb. 2
Schlitzmutter	DIN 546 M 1,7	
Belichtungs-messersteuerung kompl. mit B. M.	2207700	

Nun Klinke 0019009 Abb. 2 entsprechend justieren.

II. Belichtungsmesser

A. Steuerung der Blende durch den Belichtungsmesser

Die Verschlußzeit der Optima I regelt sich durch die Einstellung der Filmempfindlichkeit. So erhält man z. B. bei einer Filmempfindlichkeit von 18 DIN eine konstante Verschlußgeschwindigkeit von $^1/_{125}$ sec. Die dazugehörige Blende wird nun den Lichtverhältnissen entsprechend, durch den Belichtungsmesser gesteuert.

B. Prüfung des Belichtungsmessers

Die Markierungen an der Platine des Belichtungsmessers, die sich unter der Belichtungsmessernadel befinden, entsprechen den Lichtwerten. So bedeutet Punkt 1 Lichtwert 10, (d. h. 18 DIN, Blende 2,8 Verschlußzeit $^1/_{125}$). Punkt 7 Lichtwert 16. Wenn Nadel bei Lichtwert 10 nicht genau über der dazugehörigen Markierung steht, Zylinderschraube „A" Abb. 1 und daneben-liegende Mutter lösen und Belichtungsmesser-Instrument entsprechend justieren. Zylinderschraube und Mutter wieder gut mit Lack absichern.

C. Blende prüfen

1. Bei Lichtwert 11 (d. h. 18 DIN, Blende 4, Verschlußzeit $^1/_{125}$ sek. muß unbedingt Blende 4 erreicht werden.
   Wenn die Blende bei Lichtwert 11 nicht stimmt, Zylinderschraube „B" Abb. 1 lösen und Exzenter „C" Abb. 1 entsprechend nachstellen.
2. Bei Lichtwert 15 (d. h. 18 DIN, Blende 16, Verschlußzeit $^1/_{125}$ sek.) muß:
   a) Die Belichtungsmessernadel über dem vorletzten Punkt der Platine stehen
   b) Blende 16 erreicht werden.
   Wenn die Blende bei Lichtwert 15 nicht stimmt, Exzenter an Mutter „D" Abb. 1 entsprechend nachstellen.
   Anschließend Lichtwert 11 (siehe C 1) nochmals überprüfen, nötigenfalls nachstellen.
3. Zelle abdecken und kontrollieren, daß Zeiger bei Anschlag (LW 9,5) unter dem Ansatz vom Kamm sitzt. Nötigenfalls Anschlag verstellen und mit Isolierlack absichern.

D. Belichtungsmesser austauschen

Wenn der Belichtungsmesser defekt ist, muß die Belichtungsmessersteuerung 2207700 Abb. 2 kompl. mit Belichtungsmesser ausgetauscht werden.
Dazu siehe I C.

III. Rot-Grünsignal im Sucher

A. Signal bleibt immer grün!

Wenn die Belichtungsmessernadel vor der Markierung des Lichtwertes 10 steht (siehe dazu auch II B), muß das Signal rot anzeigen. ist das nicht der Fall, prüfen, ob die Belichtungsmessernadel beim Drücken des Auslösers hinter den Kamm rund des Belichtungsmessers rutscht.
Sollte dies geschehen, Anschlagröllchen von der Belichtungsmessernadel so justieren, daß Nadel vor der Markierung vom Lichtwert 10 zum Anschlag kommt und mit Isolierlack sichern.

B. Signal bleibt immer rot!

1. Wenn Kamm vom Belichtungsmesser aus der Führung gesprungen ist, zeigt Signal immer rot. Fehler kann durch vorsichtiges Einführen des Kammes in die Führung behoben werden. Dabei beachten, daß die Zähne vom Leitblech in einem Winkel von 45 stehen.

2. Signal zeigt immer rot, wenn sich der Deckel vom Sucher, an dem das Signal befestigt ist, gelockert hat.

C. Rot und Grün im Sucher sichtbar!

In diesem Fall muß der Lappen vom Signal justiert werden. Lappen entsprechend nachbiegen.

IV. Verschluß

Prüfung und Reparatur wie bei jedem anderen Prontor-Verschluß. Lediglich darauf achten, daß die Blendensteuerung leicht läuft, der Lappen „F" Abb. 1 im rechten Winkel steht, der Abstand zwischen Verschluß und Frontplatte 2207340 Abb. 3 durch Scheibe 0328553 $^{5}/_{10}$—$^{8}/_{10}$ mm beträgt und der schwarze Anschlußdraht (+) in die Büchse, der andere an die danebenstehende Lötfahne angelötet werden.

Repair Instructions for the Optima I, Type 2207

I.

A. Transport mechanism

First remove the following parts:

2 countersunk screws	0016641	fig. 2
2 washers	0019545	
Bottom plate	0019164	

B. Test

Tension transport lever 90019045, fig. 2. Retaining spring 2201230, fig. 2, must drop into the hole in the camera body properly. If this is not the case, retaining spring 2201230, fig. 2, must either be bent or adjusted by means of lenticular screw 0016545, fig. 2. If the nose of the tensioned transport spindle 0019026, fig. 2, blocks the locking lever 0019060, fig. 2, dismantle the

C. Top plate of the camera

and adjust pawl 0019009, fig. 2. Then remove the following parts:

Rewind knob	0017675	fig. 2
Etched ring	0018723	
Drive bush	0017676	
Washer	0017474	
Spring washer	0017678	
Intermediate member	0019533	
Pressure spring	0019534	
Setscrew	0017333	
Leaf spring	0015248	
Threaded ring	0019574	
Lenticular countersunk screw	WN 10002	
Top part	2207500	
Cylindrical screw	DIN 84-5 S M 1.7 x 2 (3x)	
Bright-line viewfinder	2210600	
Countersunk screw	0019113	fig. 1
Front plate	2207310	fig. 3
Unhook		fig. 1
Tension spring	2207183	
Tension spring	2207184	
Pin	2207706	fig. 1
Countersunk screw	WN 10001 (2)	fig. 2
Slotted nut	DIN 546 M 1.7	
Exposure control unit compl. with exp. meter	2207700	

Then adjust pawl 0019009, fig. 2, suitably.

II. Exposure meter

A. Aperture control by the exposure meter

The shutter speed of the Optima I is regulated by the film speed setting on the camera. With a film speed of 18 DIN 50 ASA, for example, a constant shutter speed of $^{1}/_{125}$ sec. will be obtained. The appropriate lens aperture is regulated by the exposure meter according to prevailing light conditions.

B. Testing the exposure meter

The markings on the exposure meter plate under the needle of the exposure meter represent the various light values. For instance, mark No. 1 stands for a light value of 10 (i. e. 18 DIN 50 ASA, aperture f 2.8, shutter speed $^{1}/_{125}$ sec.). Mark 7 light value 16. If the exposure meter needle is not directly over the relevant mark for light value 10, loosen the cylindrical screw "A", fig. 1, and the adjacent nut, and adjust the exposure meter accordingly. Secure the cylindrical screw and nut again properly with varnish.

C. Check the diaphragm

1. At light value 11 (i. e. 18 DIN 50 ASA, aperture f. 4, shutter speed $^{1}/_{125}$ sec.), aperture f. 4 must be obtained.

   If the lens aperture is not correct at light value 11, loosen the cylindrical screw "B", fig. 1 and adjust eccentric "C", fig. 1, suitably.

2. At light value 15 (i. e. 18 DIN 50 ASA, aperture f. 16, shutter speed $^{1}/_{125}$ sec.), make sure that:

   a) the exposure meter needle is over the last mark but one on the plate,

   b) aperture f. 16 is obtained.

   If the lens aperture is not correct at light value 15, adjust eccentric at nut "D", fig. 1, accordingly.

   Then check light value 11 again (see C 1) and adjust if necessary.

3. Cover photo-electric cell and make sure that the needle is under the tooth projection when deflected to the stop (light value 9.5). If necessary, adjust the stop and secure with insulating varnish.

D. Exchanging the exposure meter

If the exposure meter is defective, the complete exposure control unit 2207700, fig. 2, including the exposure meter must be exchanged.

See 1 C for details.

III. Red-green viewfindur signal

A. Signal stays permanently at green

If the exposure meter needle is on the marking for light value 10 (compare section II B), the signal should be at red. If this is not the case, see whether the needle slips behind the edge of the exposure meter tooth when the release button is pressed.

If this is so, adjust the small deflection stop roller of the exposure meter needle so that the needle stops immediately in front of the mark for light value 10. Then secure with varnish.

B. Signal stays permanently at red

1. If the tooth of the exposure meter has jumped out of its guide, the signal will stay permanently at red. This can be rectified by replacing the tooth carefully in the guide. Make sure that the teeth of the guide plate are at an angle of 45°.
2. The signal remains permanently at red if the cover of the viewfinder, to which the signal is attached, has become loose.

C. Red and green visible in the viewfinder

In this case the signal tab requires adjustment. Bend the tab accordingly.

IV. Shutter

Test and repair as for any other Prontor shutter. Points requiring special attention are to see that the aperture control mechanism works smoothly, that the tab "F", fig. 1, is at right-angles, that the space between shutter and front plate 2207340, fig. 3, is regulated to $^{2}/_{10}$—$^{3}/_{10}$ mm. by adjusting washer 0328553, and that the black connecting wire (+) is soldered into the sleeve, the other one to the adjacent soldering tag.

Instructions pour la réparation de l'Optima I type 2207

I.

A. Mécanisme d'armement

Enlever d'abord les pièces suivantes :

2 vis noyées	0016641	fig. 2
2 rondelles	0019545	
Plaque de base	0019164	

B. Vérification

Tendre l'axe d'armement 0019045 (fig. 2). Le ressort d'arrêt 2201230 (fig. 2) doit s'emboiter impeccablement dans l'alésage du boitier de la caméra. Si cela n'est pas le cas, il faut, ou bien courber le ressort, ou bien le rajuster à l'aide des vis à tête lentiforme 0016545 (fig 2). Si le talon de l'axe d'entraînement 0019026 (fig. 2) bloque, lorsqu'il est remonté, la course du levier de blocage 0019060 (fig. 2), procéder comme suit :

C. Démonter le haut de la caméra

et rajuster le cliquet 0019009 (fig. 2).

A cet effet, enlever les pièces suivantes :

Bouton de rebobinage	0017675	fig. 2
Bague gravée	0018723	
Boite d'entrainement	0017676	
Rondelle	0017474	
Rondelle-ressort	0017678	
Pièce intermédiaire	0019533	
Ressort de pression	0019534	
Vis sans tête	0017333	
Lame-ressort	0015248	
Bague filetée	0019574	
Vis noyée à tête lentiforme	WN 10002	
Partie supérieure	2207500	
Vis cylindrique	DIN 84-5 S M 1,7 x 2 (3x)	
Viseur à cadre lumineux	2210600	
Vis noyée	0019113	fig. 1
Plaque frontale	2207310	fig. 3
Décrocher :		fig. 1
Ressort de traction	2207183	
Ressort de traction	2207184	
Boulon	2207706	fig. 1
Vis noyée	WN 10001 (2x)	fig. 2
Ecrou à encoche	DIN 546 M 1,7	
Dispositif de réglage de l'exposition, compl. avec posemètre	2207700	

Ceci fait, rajuster le cliquet 0019009 (fig. 2) de manière appropriée.

II. Posemètre

A. Réglage du diaphragme commandé par le posemètre

La vitesse d'obturation de l'Optima I se règle automatiquement lorsqu'on règle la caméra sur la rapidité du film. C'est ainsi qu'on obtient pour une sensibilité de 18° DIN un temps de pose constant de $^{1}/_{125}$ sec. L'ouverture du diaphragme est alors réglée selon les conditions de la lumière sous la commande du posemètre.

B. Vérification du posemètre

Les repères sur la platine du posemètre, sous l'aiguille, indiquent l'intensité de la lumière selon la position de l'aiguille. Le repère 1 correspond à un indice de lumination 10 (à savoir 18° DIN, ouverture 2,8, temps de pose $^{1}/_{125}$). Le repère 7 correspond à un indice de lumination 16. Si, pour un indice de lumination 10, l'aiguille ne se trouve pas exactement au-dessus du repère correspondant, desserrer la vis cylindrique « A » (fig. 1) et l'écrou disposé à côté de cette dernière, et rajuster le posemètre. Isoler à nouveau soigneusement la vis cylindrique et l'écrou à l'aide de vernis.

C. Vérification du diaphragme

1. Pour un indice de lumination 11 (à savoir 18° DIN, ouverture 4, temps de pose $^{1}/_{125}$), il est indispensable que l'ouverture 4 soit atteinte. Si le diaphragme ne

se règle pas en correspondance avec l'indice de lumination 11, desserrer la vis cylindrique « B » (fig. 1) et rajuster l'excentrique « C » (fig. 1).

2. Pour un indice de lumination 15 (à savoir 18 DIN, ouverture 16, temps de pose $^1/_{125}$ sec.), il faut :

   a) que l'aiguille du posemètre se trouve au-dessus de l'avant-dernier repère du cadran ;

   b) que l'ouverture 16 soit atteinte.

   Si l'ouverture du diaphragme ne correspond pas à l'indice de lumination 15, l'excentrique sur l'écrou « D » (fig. 1) est à rajuster.
   Vérifier ensuite l'indice de lumination 11 (voir C 1), et rajuster, si nécessaire.

3. Découvrir la cellule et contrôler si l'aiguille, lorsqu'elle touche la butée (IL 9,5) est bien assise sous le talon du peigne. Si nécessaire, rajuster la butée et isoler avec du vernis.

D. Changement du posemètre

Si le posemètre est défectueux, il faut changer le dispositif de réglage de l'exposition tout entier (2207700, fig. 2) avec le posemètre.

Voir à cet égard le paragraphe I C.

III. Signal rouge/vert dans le viseur

A. Le signal reste toujours vert !

Quand l'aiguille du posemètre marque 10 (voir aussi II 8), le signal doit paraître rouge. Sinon, vérifier si l'aiguille du posemètre ne glisse pas derrière le bord du peigne du posemètre, lorsqu'on appuie sur le déclencheur.
Si cela est le cas, rajuster la butée en forme d'une petite roulette contre laquelle l'aiguille doit buter, de telle manière qu'elle y bute devant le repère correspondant à l'indice de lumination 10. Isoler ensuite à nouveau avec du vernis.

B. Le signal reste toujours rouge !

1. Si le peigne du posemètre est sorti de son guidage, le signal reste toujours rouge. On peut y remédier, en insérant le peigne avec précaution dans le guidage. Ce faisant, veiller à ce que les dents de la tôle de guidage soient orientées à un angle de 45°.

2. Le signal est toujours rouge, si le couvercle du viseur, sur lequel le signal est fixé, s'est desserré.

C. Le signal rouge et le vert sont simultanément visibles dans le viseur !

Dans ce cas, il y a lieu de rajuster la patte du signal. Corriger sa courbure de manière appropriée.

IV. Obturateur

La vérification et les réparations se font comme pour tous les autres obturateurs Prontor. Veiller seulement à ce que le mécanisme de commande du diaphragme joue aisément, que la patte « F » (fig. 1) soit orientée à angle droit, que l'écart entre l'obturateur et la plaque frontale 2207340 (fig. 3) soit réglé à une distance de $^2/_{10}$ à $^3/_{10}$ mm à l'aide de la rondelle 0328553 et que le fil de connexion noir (+) soit soudé dans la douille, et l'autre sur la patte à souder qui se trouve à côté.

Instrucciones para la reparación de la Optimc I, tipo 2207

I.

A. Mecanismo de la tensión del obturador

Primeramente retírense las piezas siguientes:

2 tornillos embutidos	0016641	fig. 2
2 arandelas	0019545	
la parte inferior	0019164	

B. Examen

Ténsese la palanquita tensora 90019045 (fig. 2). El resorte de bloqueo 2201230 (fig. 2) debe penetrar perfectamente en el orificio de la caja de la cámera. Si no lo hace así hay que doblar el resorte de bloqueo o reajustar mediante el tornillo lenticular 0016545 (fig. 2). En caso de que el talón del eje de transporte 0019026 (fig. 2), estando armado el obturador, bloquee el paso de la palanquita de bloqueo 0019060 (fig. 2), hay que desmontar la

C. Parte superior de la cámara

y ajustar el trinquete 0019009 (fig. 2).

Para ello retírense las piezas siguientes:

Botón de rebobinamiento	0017675	fig. 2
Anillo grabado	0018723	
Plato de arrastre	0017676	
Arandela	0017474	
Arandela elástica	0017678	
Pieza intermediaria	0019533	
Resorte de presión	0019534	
Tornillo prisionero	0017233	
Resorte de lámina	0015248	
Anillo roscado	0019574	
Tornillo lenticular embutido	WN 10002	
Parte superior	2207500	
Tornillo cilíndrico	DIN 84-5 SM 1,7x 2 (3x)	
Visor con recuadro luminoso	2210600	
Tornillo embutido	0019113	fig. 1
Placa frontal	2207310	fig. 3
Desenganchar:		
Resorte de tracción	2207183	fig. 1
Resorte de tracción	2207184	
Perno	2207706	fig. 1
Tornillo embutido	WN 10001 (2x)	fig. 2
Tuerca ranurada	DIN 546 M 1,7	
Mando de la exposición, completo, con fotómetro	2207700	

Seguidamente ajústese el trinquete 0019009 (fig. 2) de modo conveniente.

II. Fotómetro

A. Mando del diafragma por el fotómetro

El tiempo de obturador de la Optima I se regula mediante el registro de la sensibilidad de la película. Así, por ejemplo, con una sensibilidad de 18° DIN se obtiene una velocidad de obturador, constante, de $^1/_{125}$ de seg. El diafragma correspondiente se instala por obra del fotómetro de acuerdo con las condiciones de iluminación.

B. Examen del fotómetro

Las señales de la platina del fotómetro, que se hallan debajo de la aguja de éste, significan los valores lumínicos. Así, el punto 1 significa el valor lumínico 10 (o sea 18° DIN, diafragma 2,8 y tiempo de obturador $^1/_{125}$). El punto 7 valor lumínico 16. Si con el valor lumínico 10 la aguja no se sitúa exactamente sobre la señal que le corresponde, suéltese el tornillo cilíndrico «A» (fig. 1) y la tuerca contigua y ajústese el instrumento del fotómetro según convenga. Volver a asegurar bien, con laca, el tornillo cilíndrico y la tuerca.

C. Examen del diafragma

1. Con el valor lumínico 11 (o sea 18° DIN, diafragma 4 y tiempo de obturador $^1/_{125}$) debe establecerse ineludiblemente el diafragma 4.

   Si con valor lumínico 11 el diafragma no coincide, soltar el tornillo cilíndrico «B» (fig. 1) y reajustar según convenga la excéntrica «C» (fig. 1).

2. Con valor lumínico 15 (o sea 18° DIN, diafragma 16 y tiempo de obturador $^1/_{125}$) debe ocurrir:

   a) que la aguja del fotómetro se sitúe sobre el penúltimo punto de la platina;

   b) que se alcance el diafragma 16.

   Si con valor lumínico 15 el diafragma no coincide, reajustar según convenga la excéntrica de la tuerca «D» (fig. 1). A continuación se comprueba una vez más el valor lumínico 11 (véase C 1), afinando si hace falta.

3. Tapar la célula y cerciorarse de que la aguja se asienta junto al tope (VL 9,5) debajo del saliente del peine. En caso necesario correr el tope y asegurarlo con laca aislante.

D. Cambio del fotómetro

Si el fotómetro está estropeado, hay que cambiar el mando de fotómetro 2207700 (fig. 2), completo, con el fotómetro.

Para ello véase I C.

III. Señal verde o roja en el visor

A. La señal permanece siempre verde

Si la aguja del fotómetro se halla antes de la marca del valor lumínico 10 (véase también II B), la señal del visor debe ser roja. Si no ocurre así, averígüese si la aguja del fotómetro resbala acaso detrás del borde del peine del fotómetro al apretar el disparador.

En caso afirmativo, ajústese el rodillito de tope de la aguja del fotómetro de modo que la aguja venga a topar antes de la marca del valor lumínico 10, y asegúrese con laca aislante.

B. La señal permanece siempre roja

1. Si el peine del fotómetro ha saltado fuera de la guía, la señal permanece siempre roja. El defecto puede remediarse volviendo a introducir cuidadosamente el peine en la guía. Al hacer esto, cuídese de que los dientes de la chapa de guía o directriz estén en ángulo de 45 grados.
2. La señal permanece siempre roja cuando se ha aflojado la tapa del visor, a la cual está sujeta la señal.

C. En el visor se ve, a la vez, rojo y verde

En este caso hay que ajustar la orejeta de la señal. Doblar la orejeta según convenga.

IV. Obturador

El examen y la reparación se efectúan como en todos los demás obturadores Prontor. Unicamente hay que tener en cuenta que el mando del diafragma funcione ágilmente, que la orejeta «F» (fig. 1) esté en ángulo recto que la distancia entre el obturador y la cubierta frontal 2207340 (fig. 3), por medio de la arandela 0328553, sea de $^2/_{10}$ a $^3/_{10}$ de mm. y que el hilo de conexión (+), de color negro, esté soldado al buje, mientras el otro se suelda a la lengüeta de soldadura contigua.

Änderung	Teil-Nr.	Teilbezeichnung	Designation	Désignation	Denominación	Bemerkung
	0013863	Zugfeder	Tension Spring	Ressort de traction	Resorte de tracción	
	0015231	Bremsfeder	Braking Spring	Ressort de freinage	Resorte de freno	
	0015248	Blattfeder	Leaf Spring	Lame-ressort	Resorte de lámina	
	0016046	Senkniet	Countersunk Rivet	Rivet noyé	Remache embutido	
	0016545	Linsenschraube	Lenticular Screw	Vis à tête lentiforme	Tornillo lenticular	
	0016559	Linsenschraube	Lenticular Screw	Vis à tête lentiforme	Tornillo lenticular	
	0016620	Senkschraube	Countersunk Screw	Vis noyée	Tornillo embutido	
	0016638	Linsenschraube	Lenticular Screw	Vis à tête lentiforme	Tornillo lenticular	
	0016641	Senkschraube	Countersunk Screw	Vis noyée	Tornillo embutido	
	0016651	Distanzbolzen	Spacer Pin	Boulon d'écartement	Perno distanciador	
	0016664	Linsenschraube	Lenticular Screw	Vis à tête lentiforme	Tornillo lenticular	
	0017333	Stiftschraube	Setscrew	Vis sans tête	Tornillo prisionero	
	0017474	Scheibe 0,2 Ø	Washer, 0.2 diam.	Rondelle Ø 0,2	Arandela 0,2 Ø	
	0017675	Rückspulknopf	Rewind Knob	Bouton de rebobinage	Botón de rebobinamiento	
	0017676	Mitnehmertopf	Drive Bush	Boîte d'entraînement	Plato de arrastre	
	0017678	Federscheibe	Spring Washer	Rondelle ressort	Arandela elástica	
	0018650	Sicherungsscheibe	Retaining Washer	Rondelle de retenue	Arandela de seguridad	
	0018723	Ätzring, deutsch/englisch	Etched Ring, German-English	Bague gravée allemand/anglais	Anillo grabado en alemán/inglés	
	0019009	Klinke	Pawl	Cliquet	Trinquete	
	0019010	Zugfeder	Tension Spring	Ressort de traction	Resorte de tracción	
	0019013	Ansatzschraube	Connecting Screw	Vis de jonction	Tornillo de conexión	
	0019018	Transporttrommel	Transport Drum	Tambour d'entraînement	Tambor de transporte	
	80019019	Mitnehmerrad	Drive Wheel	Roue d'entraînement	Rueda de arrastre	
	0019025	Halteblech	Retaining Plate	Plaque de support	Chapa de soporte	
	0019026	Transportachse, mit 0019027 Sperrnocke	Transport Spindle, with 0019027 Locking cam	Axe d'entraînement, avec 0019027 Came d'arrêt	Eje de transporte, con 0019027 Leva de bloqueo	
	0019028	Druckfeder	Pressure Spring	Ressort de pression	Resorte de presión	
	0019032	Filmspule	Film Spool	Bobine du film	Carrete de la película	
	0019035	Antriebsrad, mit 0019036 Mitnehmertopf	Drive Wheel, with 0019036 Drive Bush	Roue d'entraînement, avec 0019036 Boîte d'entraînement	Rueda motriz, con 0019036 Plato de arrastre	
	0019037	Glockenfeder, mit 0019030 Friktionsbüchse 0019038 Schleifring	Bell Spring, with 0019030 Friction Bush 0019038 Contact Ring	Ressort, avec 0019030 Boîte à friction 0019038 Bague de contact	Resorte acampanado, con 0019030 Buje de fricción 0019038 Anillo deslizante	
	90019045	Aufzugachse kompl., bestehend aus: 0019008 Niet 0019041 Bolzen für Schubklinke 0019042 Schubklinke 0019043 Zugfeder 0019045 Aufzugachse 0019458 Aufzughebel DIN 6799 Sicherungsscheibe 1,9	Transport Spindle compl., comprising 0019008 Rivet 0019041 Pin for Thrust Pawl 0019042 Thrust Pawl 0019043 Tension Spring 0019045 Transport Spindle 0019458 Transport Lever DIN 6799 Safety Washer 1.9	Axe d'armement, complet, composé de : 0019008 Rivet 0019041 Boulon pour le cliquet coulissant 0019042 Cliquet coulissant 0019043 Ressort de traction 0019045 Axe d'armement 0019458 Levier d'armement DIN 6799 Rondelle de retenue 1,9	Eje tensor, completo, compuesto de: 0019008 Remache 0019041 Perno para el trinquete de empuje 019042 Trinquete de empuje 0019043 Resorte de tracción 0019045 Eje tensor 0019458 Palanquita tensora DIN 6799 Arandela de seguridad 1,9	
	0019048	Aufzugfeder	Transport Spring	Ressort d'armement	Resorte de tensión	
	0019059	Beilagscheibe	Washer	Rondelle	Arandela de ajuste	
	0019060	Sperrhebel, mit 0012398 Stiftniet	Locking Lever, with 0012398 Pin Rivet	Levier de blocage, avec 0012398 Boulon riveté	Palanquita de bloqueo, con 0012398 Remache de clavija	

Änderung	Teil-Nr.	Teilbezeichnung	Designation	Dénomination	Denominación	Bemerkung
	0019061	Ansatzschraube	Connecting Screw	Vis de jonction	Tornillo de conexión	
	0019062	Zugfeder	Tension Spring	Ressort de traction	Resorte de tracción	
	0019064	Zählfeder	Counter Spring	Ressort du compteur	Resorte del contador	
	0019065	Ansatzschraube	Connecting Screw	Vis de jonction	Tornillo de conexión	
	0019066	Zwischenrad	Intermediate Wheel	Roue intermédiaire	Rueda intermedia	
	90019067	Zähltrommel kompl., bestehend aus:	Counter Drum, compl., comprising:	Tambour du compteur, complet, composé de :	Tambor del contador, completo, compuesto de:	
		0019067 Zähltrommel	0019067 Counter Drum	0019067 Tambour du compteur	0019067 Tambor del contador	
		0019072 Ätzring	0019072 Etched Ring	0019072 Bague gravée	0019072 Anillo grabado	
	0019082	Verschlußriegel, mit 0019081 Druckfeder	Camera Back Catch, with 0019081 Pressure Spring	Verrou de fermeture, avec 0019081 Ressort de pression	Pasador del cierre, con 0019081 Resorte de presión	
	0019086	Kupplungsknopf	Coupling Button	Bouton d'embrayage	Botón de acoplamiento	
	0019101	Lichtschacht	Light shaft	Boîte de lumière	Caja de luz	
	0019102	Vignette	Vignette	Cache	Viñeta	
	0019113	Senkschraube	Countersunk Screw	Vis noyée	Tornillo embutido	
	0019164	Unterteil	Bottom Plate	Plaque de base	Parte inferior	
	0019472	Stativmutter, engl.	Tripod Bush, Engl.	Ecrou du pied, angl.	Tuerca para el trípode, de paso inglés	
	0019478	Büchse für Rückspulung	Rewind Bush	Douille pour le rebobinage	Buje para el rebobinamiento	
	0019532	Mitnehmerachse	Drive Spindle	Axe d'entraînement	Eje de arrastre	
	0019533	Zwischenstück	Intermediate Member	Pièce intermédiaire	Pieza intermediaria	
	0019534	Druckfeder	Pressure Spring	Ressort de pression	Resorte de presión	
	0019535	Mitnehmer	Drive Member	Boulon d'entraînement	Arrastrador	
	0019545	Scheibe Ø 8	Washer, 8 diam.	Rondelle, Ø 8	Arandela Ø 8	
	0019546	Ledereinlage links	Leather Covering, left	Garniture de cuir, gauche	Forro de cuero de la izquierda	
	0019562	Einschiebehalter	Accessory Shoe	Glissière pour accessoires	Regatón para accesorios	
	0019563	Ansatzniet	Connecting Rivet	Rivet de jonction	Remache de conexión	
	0019574	Schraubring	Threaded Ring	Bague filetée	Anillo roscado	
	90019591	Aufzugplatte kompl., bestehend aus:	Transport Plate, compl., comprising:	Plaque d'armement complète, composée de :	Placa de tensión, completa, compuesta de:	
		80019019 Mitnehmerrad	80019019 Drive Wheel	80019019 Roue d'entraînement	80019019 Rueda de arrastre	
		0019020 Aufzugscheibe	0019020 Transport Disk	0019020 Disque d'armement	0019020 Arandela de la tensión	
		0019021 Aufzugleiste	0019021 Transport Strip	0019021 Barrette	0019021 Regleta de tensión	
		0019023 Ansatzniet (2 Stück)	0019023 Connecting Rivet (2)	0019023 Rivet de jonction (2 pièces)	0019023 Remache de conexión (2)	
		0019591 Aufzugplatte	0019591 Transport Plate	0019591 Plaque d'armement	0019591 Placa de tensión	
		0019592 Aufzugwinkel	0019592 Transport Angle Plate	0019592 Equerre d'armement	0019592 Escuadra de la tensión	
		0016638 Linsenschraube (2 Stück)	0016638 Lenticular Screw (2)	0016638 Vis à tête lentiforme (2 pièces)	0016638 Tornillo lenticular (2)	
		DIN 6799 Sicherungsscheibe 1,9	DIN 6799 Safety Washer 1.9	DIN 6799 Rondelle de retenue 1,9	DIN 6799 Arandela de seguridad 1,9	
	0019592	Aufzugwinkel	Transport Angle Plate	Equerre d'armement	Escuadra de la tensión	
	0019776	Ätzblech rechts	Etched Plate, right	Tôle gravée, droite	Chapita grabada, de la derecha	
	0055147	Ledereinlage	Leather Covering	Garniture de cuir	Forro de cuero	
	0055156	Verschlußkappe	Cap of Camera Catch	Capot de fermeture	Cubierta del cierre	
	0301567	Linsenschraube	Lenticular Screw	Vis à tête lentiforme	Tornillo lenticular	
	00265071	Abstimmscheibe	Spacing Washer	Rondelle d'espacement	Arandela compensadora	

ERSATZTEILLISTE OPTIMA I

TYP 2207

Änderung	Teil-Nr.	Teilbezeichnung	Designation	Dénomination	Denominación	Bemerkung
	*0328550	Scheibe für Verschluß 0,03	Adjusting Washer for Shutter 0.03	Rondelle pour ajuster l'obturateur 0,03	Arandela para el ajuste del obturador 0,03	
	*0328551	Scheibe für Verschluß 0,05	Adjusting Washer for Shutter 0.05	Rondelle pour ajuster l'obturateur 0,05	Arandela para el ajuste del obturador 0,05	
	*0328552	Scheibe für Verschluß 0,1	Adjusting Washer for Shutter 0.1	Rondelle pour ajuster l'obturateur 0,1	Arandela para el ajuste del obturador 0,1	
	*0328553	Scheibe für Verschluß 0,2	Adjusting Washer for Shutter 0.2	Rondelle pour ajuster l'obturateur 0,2	Arandela para el ajuste del obturador 0,2	
	*0328554	Scheibe für Verschluß 0,3	Adjusting Washer for Shutter 0.3	Rondelle pour ajuster l'obturateur 0,3	Arandela para el ajuste del obturador 0,3	
	*0328555	Scheibe für Verschluß 0,5	Adjusting Washer for Shutter 0.5	Rondelle pour ajuster l'obturateur 0,5	Arandela para el ajuste del obturador 0,5	
	0335102	Federscheibe 0,1	Spring Washer 0.1	Rondelle-ressort 0,1	Arandela elástica 0,1	
	0371852	Vorschraubring	Front Threaded Ring	Bague filetée antérieure	Anillo de enroscamiento anterior	
	2201230	Sperrfeder genietet, mit	Retaining Spring riveted, with	Ressort d'arrêt riveté, avec	Resorte de bloqueo, remachado, con	
		2201231 Sperrfeder	2201231 Retaining Spring	2201231 Ressort d'arrêt	2201231 Resorte de bloqueo	
		2201232 Büchse	2201232 Bush	2201232 Douille	2201232 Buje	
	2201400	Rückdeckel kompl., bestehend aus:	Camera Back, compl., comprising:	Couvercle arrière, complet, composé de :	Tapa posterior, completa, compuesta de:	
		0014683 Haftetikett	0014683 Adhesive Label	0014683 Etiquette	0014683 Etiqueta adherida	
		0016089 Kopfniet (2 Stück)	0016089 Head Rivet (2)	0016089 Rivet à tête (2)	0016089 Remache de cabeza (2)	
		0019128 Feder für Andruckplatte	0019128 Spring for Pressure Plate	0019128 Ressort pour la plaque de pression	0019128 Resorte para la planchita presora	
		0019129 Feder für Andruckplatte	0019129 Spring for Pressure Plate	0019129 Ressort pour la plaque de pression	0019129 Resorte para la planchita presora	
		0019130 Rückdeckel	0019130 Camera Back	0019130 Couvercle arrière	0019130 Tapa posterior	
		0019131 Kassettenanschlag	0019131 Cassette Stop	0019131 Butée pour le châssis	0019131 Tope del chasis	
		0019132 Stiftniet	0019132 Pin Rivet	0019132 Rivet sans tête	0019132 Remache prisionero	
		0019133 Andruckplatte	0019133 Pressure Plate	0019133 Plaque de pression	0019133 Planchita presora	
		0019134 Kopfniet (2 Stück)	0019134 Head Rivet (2)	0019134 Rivet à tête (2)	0019134 Remache de cabeza (2)	
		0019135 Lager für Filmrolle	0019135 Bearing for Film Roll	0019135 Palier pour rouleau à film	0019135 Asiento para el rodillo de la película	
		0019136 Filmrolle	0019136 Film Roll	0019136 Rouleau à film	0019136 Rodillo de la película	
		0019140 Scharnierachse	0019140 Hinge Pin	0019140 Axe de charnière	0019140 Eje de la charnela	
		0019544 Ledereinlage	0019544 Leather Covering	0019544 Garniture de cuir	0019544 Forro de cuero	
	2207001	Aufzugrad	Tensioning Wheel	Roue d'armement	Rueda de la tensión	
	2207181	Auslöseachse	Release Spindle	Axe déclencheur	Eje de disparo	
	2207182	Winkelblech	Angle Plate	Equerre	Chapa angular	
	2207183	Zugfeder	Tension Spring	Ressort de traction	Resorte de tracción	
	2207184	Zugfeder	Tension Spring	Ressort de traction	Resorte de tracción	
	2207191	Platine	Plate	Platine	Platina	
	2207310	Frontplatte vormontiert, mit	Front Plate, premounted, with	Plaque frontale, montée au préalable, avec	Placa frontal, previamente montada, con	
		0016919 Kabelöse	0016919 Cable Eye	0016919 Cosse de câble	0016919 Ojete terminal de cable	

* nach Bedarf * as required * selon besoin * si es necesario

ERSATZTEILLISTE OPTIMA I

TYP 2207

Änderung	Teil-Nr.	Teilbezeichnung	Designation	Dénomination	Denominación	Bemerkung
		0019925 Blitzlichtnippel, kpl.	0019925 Flash Contact, compl.	0019925 Raccord pour flash, compl.	0019925 Tetilla para flash, completa	
		2207311 Frontplatte	2207311 Front Plate	2207311 Plaque frontale	2207311 Placa frontal	
		2207312 Ansatzniet	2207312 Connecting Rivet	2207312 Rivet de jonction	2207312 Remache de conexión	
		2207314 Auslöseknopf	2207314 Release Button	2207314 Bouton déclencheur	2207314 Botón de disparo	
		2207315 Deckblech	2207315 Cover Plate	2207315 Tôle de couverture	2207315 Chapa cobertora	
		2207330 Auslösehebel, genietet	2207330 Release Lever, riveted	2207330 Levier déclencheur, riveté	2207330 Palanquita de disparo, remachada	
		2210313 Stehbolzen	2210313 Spacer Pin	2210313 Boulon d'écartement	2210313 Virotillo	
		DIN 85-5 S Zylinderschraube M 2,6 x 5	DIN 85-5 S Cylindrical Screw M 2.6 x 5	DIN 85-5 S Vis cylindrique M 2,6 x 5	DIN 85-5 S Tornillo cilíndrico M 2,6 x 5	
	2207311	Frontplatte	Front Plate	Plaque frontale	Placa frontal	
	2207314	Auslöseknopf	Release Button	Bouton déclencheur	Botón de disparo	
	2207315	Deckblech	Cover Plate	Tôle de couverture	Chapa cobertora	
	2207330	Auslösehebel, genietet, mit	Release Lever, riveted, with	Levier déclencheur, riveté, avec	Palanquita de disparo, remachada, con	
		2207331 Auslösehebel	2207331 Release Lever	2207331 Levier déclencheur	2207331 Palanquita de disparo	
		2207332 Niet	2207332 Rivet	2207332 Rivet	2207332 Remache	
	2207340	Frontkappe genietet, mit	Front Cap, riveted, with	Capot frontal, riveté avec	Cubierta frontal, remachada, con	
		2207341 Frontkappe	2207341 Front Cap	2207341 Capot frontal	2207341 Cubierta frontal	
		0373201 Blitzlichtbuchse	0373201 Flash Bush	0373201 Douille pour flash	0373201 Buje para flash	
	2207341	Frontkappe	Front Cap	Capot frontal	Cubierta frontal	
	2207500	Oberteil, komplett, bestehend aus:	Top Part, complete, comprising:	Partie supérieure, complète, composée de :	Parte superior, completa, compuesta de:	
		0016018 Ansatzniet	0016018 Connecting Rivet	0016018 Rivet de jonction	0016018 Remache de conexión	
		0016046 Senkniet (4 Stück)	0016046 Countersunk Rivet (4)	0016046 Rivet noyé (4)	0016046 Remache embutido (4)	
		0017668 Durchsichtsbüchse	0017668 Viewfinder Bush	0017668 Douille de visée	0017668 Buje de la mirilla	
		0019562 Einschiebehalter	0019562 Accessory Shoe	0019562 Glissière pour accessoires	0019562 Regatón para accesorios	
		0019563 Ansatzniet	0019563 Connecting Rivet	0019563 Rivet de jonction	0019563 Remache de conexión	
		0019570 Topf	0019570 Bush	0019570 Boîte	0019570 Plato o casquillo	
		0019572 Ansatzniet	0019572 Connecting Rivet	0019572 Rivet de jonction	0019572 Remache de conexión	
		0019573 Feder	0019573 Spring	0019573 Ressort	0019573 Resorte	
		2201507 Klinke	2201507 Pawl	2201507 Cliquet	2201507 Trinquete	
		2207501 Oberteil	2207501 Top Part	2207501 Haut du boîtier	2207501 Parte superior	
	2207501	Oberteil	Top Part	Haut du boîtier	Parte superior	
	2207700	Belichtungssteuerung kompl., mit Belichtungsmesser 2207800 bestehend aus:	Exposure Control Unit, compl., with Exposure Meter 2207800 comprising:	Dispositif de réglage de l'exposition, compl., avec posemètre 2207800 composé de :	Mando de la exposición, completo, con fotómetro 2207800, compuesto de:	
		0018779 Zeigeranschlag	0018779 Needle Stop	0018779 Butée pour l'aiguille	0018779 Tope de la aguja	
		0314079 Ansatzniet	0314079 Connecting Rivet	0314079 Rivet de jonction	0314079 Remache de conexión	
		2207701 Achse	2207701 Spindle	2207701 Axe	2207701 Eje	
		2207702 Niederhalter	2207702 Clamp	2207702 Presseur	2207702 Sujetador	

ERSATZTEILLISTE OPTIMA I

TYP 2207

Änderung	Teil-Nr.	Teilbezeichnung	Designation	Dénomination	Denominación	Bemerkung
		2207703 Druckfeder	2207703 Pressure Spring	2207703 Ressort de pression	2207703 Resorte de presión	
		2207704 Druckfeder	2207704 Pressure Spring	2207704 Ressort de pression	2207704 Resorte de presión	
		2207705 Lasche	2207705 Strap	2207705 Patte à bride	2207705 Ecliso	
		2207706 Bolzen	2207706 Pin	2207706 Boulon	2207706 Perno	
		2207707 Leitblech	2207707 Guide Plate	2207707 Tôle de guidage	2207707 Chapa de guio	
		2207720 Zwischenplatine, genietet, bestehend aus:	2207720 Intermediate Plate, riveted, comprising:	2207720 Platine intercalaire, rivetée, composée de :	2207720 Platina intermedia, remachada, compuesta de:	
		2207721 Zwischenplatine	2207721 Intermediate Plate	2207721 Platine intercalaire	2207721 Platina intermedia	
		2207722 Träger	2207722 Support	2207722 Support	2207722 Soporte	
		2207723 Büchse	2207723 Bush	2207723 Coussinet	2207723 Buje	
		2207730 Bügel, genietet, bestehend aus:	2207730 Bracket, riveted, comprising:	2207730 Etrier riveté, composé de :	2207730 Estribo, remachado, compuesto de:	
		2207731 Bügel	2207731 Bracket	2207731 Etrier	2207731 Estribo	
		2207732 Kamm	2207732 Tooth	2207732 Peigne	2207732 Peine	
		2207733 Ansatzniet	2207733 Connecting Rivet	2207733 Rivet de jonction	2207733 Remache de conexión	
		2207734 Exzenterniet	2207734 Eccentric Rivet	2207734 Rivet d'excentrique	2207734 Remache excéntrico	
		2207735 Exzenterniet	2207735 Eccentric Rivet	2207735 Rivet d'excentrique	2207735 Remache excéntrico	
		2210725 Zeigeranschlag	2210725 Needle Stop	2210725 Butée pour l'aiguille	2210725 Tope para la aguja	
		DIN 84-5 S Zylinderschraube M 1,7 x 2	DIN 84-5 S Cylindrical Screw M 1.7 x 2	DIN 84-5 S Vis cylindrique M 1,7 x 2	DIN 84-5 S Tornillo cilíndrico M 1,7 x 2	
		DIN 84 MS Zylinderschraube M 1,7 x 2,5	DIN 84 MS Cylindrical Screw M 1.7 x 2.5	DIN 84 MS Vis cylindrique M 1,7 x 2,5	DIN 84 MS Tornillo cilíndrico M 1,7 x 2,5	
		DIN 439 Sechskantmutter BM 1,7	DIN 439 Hexagonal Nut BM 1.7	DIN 439 Ecrou à six pans BM 1,7	DIN 439 Tuerca hexagonal BM 1,7	
		DIN 660 Halbrundniet 1,7 x 2,5	DIN 660 Round-headed Rivet 1.7x2.5	DIN 660 Rivet demi-rond 1,7 x 2,5	DIN 660 Remache semirredondo 1,7 x 2,5	
		DIN 1473 Zylinderstift 0,8 x 4	DIN 1473 Cylindrical Pin 0.8 x 4	DIN 1473 Tenon cylindrique 0,8 x 4	DIN 1473 Espiga cilíndrica 0,8 x 4	
		DIN 6799 Sicherungsscheibe 1,9	DIN 6799 Safety Washer 1.9	DIN 6799 Rondelle de retenue 1,9	DIN 6799 Arandela de seguridad 1,9	
	2207703	Druckfeder	Pressure Spring	Ressort de pression	Resorte de presión	
	2207705	Lasche	Strap	Patte à bride	Ecliso	
	2207706	Bolzen	Pin	Boulon	Perno	
	2207721	Zwischenplatine	Intermediate Plate	Platine intercalaire	Platina intermedia	
	2207730	Bügel, genietet, mit 2207731 Bügel 2207732 Kamm 2207733 Ansatzniet 2207734 Exzenterniet 2207735 Exzenterniet	Bracket, riveted, with 2207731 Bracket 2207732 Tooth 2207733 Connecting Rivet 2207734 Eccentric Rivet 2207735 Eccentric Rivet	Etrier, riveté, avec 2207731 Etrier 2207732 Peigne 2207733 Rivet de jonction 2207734 Rivet d'excentrique 2207735 Rivet d'excentrique	Estribo, remachado, con 2207731 Estribo 2207732 Peine 2207733 Remache de conexión 2207734 Remache excéntrico 2207735 Remache excéntrico	
	2207800	Einbaubelichtungsmesser	Built-in Exposure Meter	Posemètre incorporé	Fotómetro incorporado	
	*2207 X00	Verschluß mit Optik (deutsche Ausführung)	Shutter and Lens (German Type)	Obturateur avec optique (exécution allemande)	Obturador con optica (modelo aleman)	
	2207912	Atzring	Etched Ring	Bague gravée	Anillo grabado	
	2207913	Anschraubring	Screw-on Ring	Bague filetée	Anillo de enroscamiento	

* nach Bedarf — * as required — * selon besoin — * si es necesario

ERSATZTEILLISTE OPTIMA I — TYP 2207

Änderung	Teil-Nr.	Teilbezeichnung	Designation	Dénomination	Denominación	Bemerkung
	2207914	Verschluß Pronto-Lux ohne Optik (568 h, deutsche Ausführung) (568 h1, USA-Ausführung)	Pronto-Lux Shutter without Lens (568 h, German Type) (568 h1, USA Type)	Obturateur Pronto-Lux sans optique (568 h, exécution allemande) (568 h1, exécution USA)	Obturador Pronto-Lux sin óptica (568 h, modelo alemán) (568 h1, modelo USA)	
	*2207916	Einstellbogen	Shutter Speed Ring	Segment de réglage	Arco de ajuste	
	2207918	Blendenskala	Aperture Scale	Echelle des diaphragmes	Escala de los diafragmas	
	92207931	Vorderfassung, bestehend aus:	Front Lens mount, comprising:	Monture frontale composé de :	Montura anterior compuesta de:	
		0050643 Vorschraubring	0050643 Front Threaded Ring	0050643 Bague filetée	0050643 Anillo de enroscamiento	
		0051919 Linse (Linse wird einzeln nicht abgegeben.)	0051919 Lens (Lens is not supplied separately.)	0051919 Lentille (La lentille n'est pas livrable separement.)	0051919 Lente (No se suministra la lente suelta.)	
	2207941	Indexring, mit 2210922 Raststift	Index Ring, with 2210922 Arrester Pin	Bague-index avec : 2210922 Goupille à cran	Anillo de índice, con 2210922 Espiga de enclavamiento	
		0357151 Druckfeder	0357151 Pressure Spring	0357151 Ressort de pression	0357151 Resorte de presión	
	2207943	Atzring	Etched Ring	Bague gravée	Anillo grabado	
	*2207950	Verschluß mit Optik (USA Ausführung)	Shutter with Lens (USA Type)	Obturateur, avec optique (exécution USA)	Obturador, con óptica (modelo USA)	
	*2207962	Einstellbogen	Lens Aperture Ring	Segment de réglage	Arco de ajuste	
	2210114	Ledereinlage, recht :	Leather Covering, right	Garniture de cuir, droite	Forro de cuero, de la derecha	
	2210121	Justierhülse	Adjusting Sleeve	Douille d'ajustage	Casquillo de ajuste	
	2210192	Fensterleiste	Viewfinder Frame	Encadrement de fenêtre	Regleta de la ventanilla	
	2210302	Atzblech, links	Etched Plate, left	Tôle gravée gauche	Chapa grabada, de la izquierda	
	2210600	Leuchtrahmensucher	Bright-line Viewfinder	Viseur à cadre lumineux	Visor con recuadro luminoso	
	DIN 84-5S	Zylinderschraube M 1,7 x 2,5	Cylindrical Screw M 1.7 x 2.5	Vis cylindrique M 1,7 x 2,5	Tornillo cilíndrico M 1,7 x 2,5	
	DIN 84-5S	Zylinderschraube M 1,7 x 3	Cylindrical Screw M 1.7 x 3	Vis cylindrique M 1,7 x 3	Tornillo cilíndrico M 1,7 x 3	
	DIN 84-5S	Zylinderschraube M 1,7 x 7	Cylindrical Screw M 1.7 x 7	Vis cylindrique M 1,7 x 7	Tornillo cilíndrico M 1,7 x 7	
	DIN 546	Schlitzmutter M 1,7	Slotted Nut M 1.7	Ecrou à encoche M 1,7	Tuerca ranurada M 1,7	
	DIN 553	Gewindestift mit Spitze M 1,4 x 5	Threaded Pin with Point M 1.4 x 5	Goupille filetée à pointe M 1,4 x 5	Espiga roscada con punta M 1,4 x 5	
	DIN 1481	Spannstift 1,5 x 8	Tension Pin 1.5 x 8	Goupille de serrage 1,5 x 8	Pasador de sujeción 1,5 x 8	
	DIN 6799	Sicherungsscheibe 1,9	Safety Washer 1.9	Rondelle de retenue 1,9	Arandela de seguridad 1,9	
	DIN 6799	Sicherungsscheibe 2,3	Safety Washer 2.3	Rondelle de retenue 2,3	Arandela de seguridad 2,3	
	WN10001	Senkschraube	Countersunk Screw	Vis noyée	Tornillo embutido	
	WN10001	Senkschraube M 1,7 x 1,8	Countersunk Screw M 1.7 x 1.8	Vis noyée M 1,7 x 1,8	Tornillo embutido M 1,7 x 1,8	
	WN10002	Linsensenkschraube	Lenticular Countersunk Screw	Vis noyée à tête lentiforme	Tornillo lenticular embutido	
		Lederzusammenstellung	**Leather Covering:**	**Ensemble Cuir**	**Conjunto del revestimiento de cuero**	
	0019543	Ledereinlage für Unterteil	for the Bottom Plate	Garniture cuir pour le bas de l'appareil	Forro de cuero para la parte inferior	
	0019544	Ledereinlage für Rückdeckel	for the Camera Back	Garniture cuir pour le couvercle arrière	Forro de cuero para la tapa posterior	
	0019545	Ledereinlage links	left	Garniture cuir gauche	Forro de cuero de la izquierda	
	0055147	Ledereinlage für Verschlußkappe	for Cap of camera Back Catch	Garniture cuir pour le capuchon de fermeture	Forro de cuero para la cubierta del cierre	
	2210114	Ledereinlage für Rückdeckel	for Camera Back	Garniture cuir pour le couvercle arrière	Forro de cuero para la tapa posterior	

* nach Bedarf — * as required — * selon besoin — * si es necesario